

istruzioni di montaggio - manutenzione

D22 - lucilla/E27

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

Fig.1

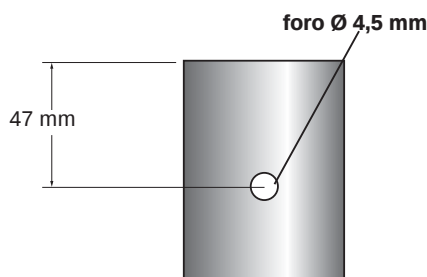


Fig.2



Fig.3

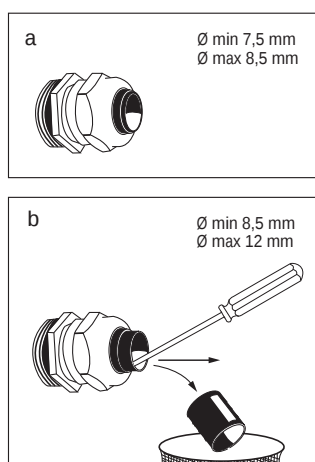


Fig.4



Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

apparecchio idoneo per funzionamento in ambienti esterni
montaggio su palo Ø 60 mm (spessore max 4,5 mm)

IP66 apparecchio totalmente protetto contro la polvere
apparecchio protetto contro getti potenti assimilabili alle ondate

 apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili

Classe II  doppio isolamento: non necessita di messa a terra di protezione

 approvazione ENEC - European Norms Electrical Certification

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Lampade:

L'apparecchio è omologato per lampade fluorescenti compatte potenza max 30W con attacco E27, tipo Osram Dulux EL LL o similari.

Montaggio:

L'apparecchio è predisposto per il montaggio su nostri pali codici D22/PT75 - D22/PT105.

Per il montaggio su pali non di nostra fornitura occorre eseguire a 47 mm dalla testa palo un foro Ø 4,5 mm per consentirne il fissaggio (fig.1).

Allacciamento Elettrico:

- per accedere alle parti elettriche, dopo aver tolto la vite di blocco (se presente), premere il pulsante e sollevare il diffusore (fig.2).
- per installazioni in esterni è obbligatorio utilizzare (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD 516 S1) cavo bipolare flessibile in gomma neoprene tipo H07RN-F. Il diametro del cavo deve essere compreso tra 7,5 e 12 mm. Non sono ammessi cavi isolati in PVC o con guaina esterna in PVC o comunque diversi da quello qui precisato. Procedere come indicato in fig.3a-b per un corretto accoppiamento cavo-pressacavo.
- L'apparecchio è predisposto per linea passante da 1,5mm² con apposito morsetto di derivazione, corrente massima ammessa 10A.

NOTA BENE IMPORTANTE:

- chiudere il foro del secondo pressacavo con l'apposito tappo in caso di mancato utilizzo.

Uso dei filtri colorati:

- stabilire il colore o i colori prescelti tra i vari possibili (blu-verde-rosso-ciclamino). Possono essere inseriti sino a due filtri di colore entro l'apparecchio
- sollevare il diffusore e introdurre all'interno del cilindro trasparente il filtro o i filtri colore nella posizione prescelta (fig.4).

NOTA BENE:

variando la posizione del filtro colore entro il cilindro varia l'effetto di colore conseguito. Stabilire quindi l'effetto desiderato e posizionare di conseguenza il filtro.

Manutenzione:

- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- se la guarnizione di tenuta si presenta deformata e non in perfette condizioni è necessario sostituirla.
- evitare accumuli di sporcizia con periodiche pulizie utilizzando solo acqua e sapone neutro.

Controllo qualità

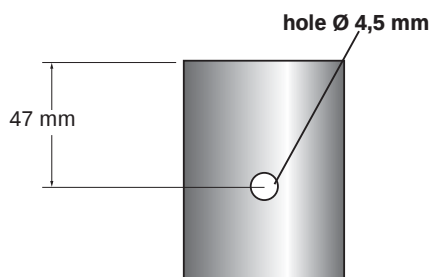
In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D22 - lucilla/E27

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.

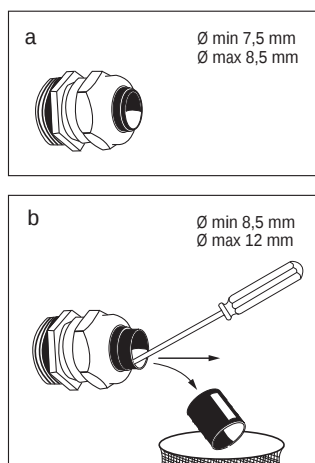
Pict.1



Pict.2



Pict.3



Pict.4



Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for exterior applications
mounting on Ø 60 mm poles (max thickness 4.5 mm)

IP66 totally dust-proof
water-proof on ships' decks

⚠ mounting on normally inflammable surfaces allowed
heavy duty: can withstand impacts up to 6.5 Nm

Class II □ double insulation: no earth required

ENEC approved - European Norms Electrical Certification

♻ getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Lamps:

the fixture is approved for E27 compact fluorescent lamps, max power 30W, type Osram Dulux EL LL or similar.

Mounting:

the fixture is ready for mounting on our posts, codes D22/PT75 - D22/PT105, with outside diameter of 60 mm.

For mounting on different poles, not supplied by us, it is necessary to drill a hole Ø 4,5 mm at 47 mm from post top to allow the fixing (pict.1).

Electrical Connection:

- to reach the electrical parts, remove the blocking screw (if included), push the button and lift the diffuser (pict.2).
- for outdoor locations it is mandatory to use (EN 60598-1; CENELEC HD 516 S1) a two core flexible neoprene rubber cable type H07RN-F with a diameter between 7,5 and 12 mm. PVC insulated cables or with outer PVC cover or anyhow cable different from the one here prescribed are not allowed. Proceed as shown in pict. 3a-b for a correct coupling cable-cable gland.
- the fitting is given with internal looping facility by suitable terminal block, max allowed current 10A.

IMPORTANT NOTICE:

- when not used the exit hole of the second cable gland must be carefully closed by using the given plug.

Use of the coloured filters:

- choose the preferred colour or colours among the possible given ones (blue - green - red - cyclamen). One or two filters can be mounted inside the fitting.
- Lift the diffuser and introduce inside the transparent cylinder the coloured filter-filters (pict.4) in the chosen position.

IMPORTANT NOTICE:

by changing the coloured filter position inside the cylinder, the obtained colour effect changes greatly. Choose the preferred result and place the filter accordingly.

Maintenance:

- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use.
- if the gasket is damaged, deformed or not in perfect conditions it is necessary to change it.
- clean periodically to avoid build up of deposits using only water and neutral soap.

Quality control

Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien

D22 - lucilla/E27

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.

Fig.1

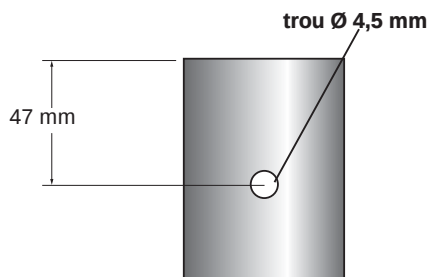


Fig.2



Fig.3

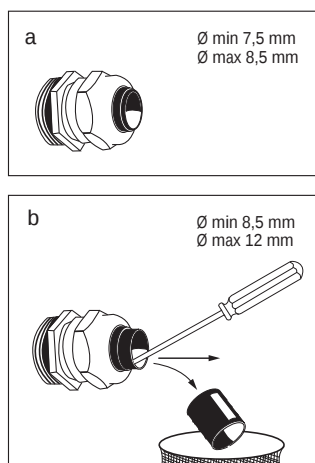


Fig.4



Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:

appareil pour fonctionnement en plein air
montage sur poteau Ø 60 mm (épaisseur max 4.5 mm)

- IP66 totalement protégé contre la poussière
protégé contre les jets d'eau assimilables aux paquets de mer
- indiqué pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- Class II double isolation: la mise à la terre n'est pas nécessaire
- approuvé par ENEC - European Norms Electrical Certification
- il est interdit l'élimination comme ordures urbaines
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Lampes:

L'appareil est homologué pour des lampes fluo-compactes de basse consommation douille E27 puissance max 30W, de type Osram Dulux EL LL ou similaires.

Montage:

L'appareil est prédisposé pour le montage sur nos poteaux codes D22/PT75 - D22/PT105.

Pour le montage sur d'autres poteaux faire un trou de Ø 4,5 mm à 47 mm par rapport à la tête du poteau pour faire la fixation (fig.1).

Câblage électrique:

- pour accéder à toutes les parties électriques, après avoir dévissé la vis de blocage (si elle est présente), appuyer sur le bouton et soulever le diffuseur (fig.2).
- pour fonctionnement en extérieur il est obligatoire d'utiliser du câble bipolaire flexible en caoutchouc néoprène type H07RN-F (EN 60598-1; CENELEC HD 516 S1). Le diamètre du câble doit être compris entre 7,5 et 12 mm. Les câbles avec isolation en PVC ou avec gaines externes en PVC ou quand-même différents de ceux ici précisés ne sont pas admis. Voir fig 3a-b pour un correct couplage câble/presse-étoupe.
- L'appareil est prédisposé pour ligne passante de 1,5mm² avec un domino de dérivation, courant maximum admis 10A.

NOTE IMPORTANTE:

- fermer le trou du deuxième presse-étoupe en mettant le bouchon en cas de non-utilisation.

Utilisation des filtres de couleur:

- décider la ou les couleurs choisies entre les variations possibles (bleu - vert - rouge - cyclamen). On peut mettre jusqu'à deux filtres de couleur dans l'appareil.
- soulever le diffuseur et mettre à l'intérieur du cylindre transparent le ou les filtres de couleur (fig.4) dans la position choisie.

NOTE:

En variant la position des filtres de couleur dans le cylindre on peut varier l'effet de couleur. Il faut donc décider l'effet désiré et positionner le filtre en conséquence.

Entretien:

- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct.
- si le joint d'étanchéité est déformé et en mauvais état, il est nécessaire de le changer.
- éviter l'accumulation des saletés par un nettoyage régulier en utilisant seulement de l'eau et du savon neutre.

Contrôle qualité

Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Montageanleitung - Instandhaltung

D22 - lucilla/E27

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landessvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

Abb.1

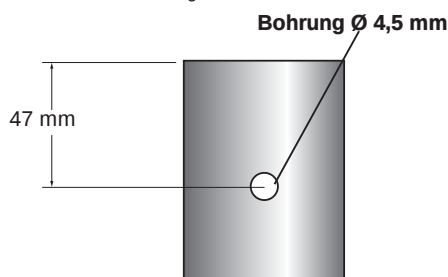


Abb.2



Abb.3

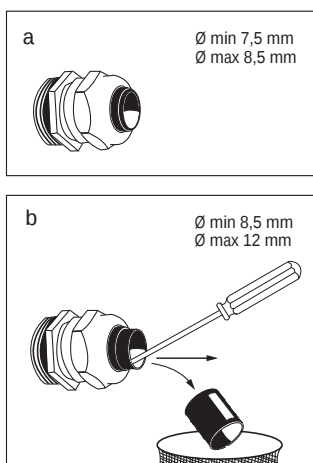


Abb.4



Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Die Leuchte ist für Einsatz im Aussenbereich vorgesehen
montage auf Mast Ø 60 mm (Maximalstärke 4.5 mm)

IP66 Absolut staubdicht
Schutz bei Überflutung

▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren
Befestigungsflächen

Klasse II □ Doppelisolierung - ohne Schutzleiter

ENEC Marke ENEC - European Norms Electrical Certification

Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

Lampen:

Die Leuchte ist für kompakt-energiesparenden Leuchtstofflampe max 30W-E27 bestätigt, Typ Osram Dulux EL LL oder ähnlichen.

Montage:

Die Leuchte ist für die Montage auf unserem Mast/Ständer Typ D22/PT75 - D22/PT105 ausgelegt.

Bei Montage auf Masten/Ständer, die nicht von uns geliefert wurden (falls vorhanden), ist es erforderlich, 47 mm vom Ständerkopf entfernt eine Bohrung Ø 4,5 mm für die Befestigung auszuführen (Abb.1).

Elektroanschluss:

- Um Zugang zu den Elektroteilen zu erhalten, Halteschrauben lockern, Taste drücken und den Strahler hochheben (Abb.2).
- Bei Aussenmontage ist es Pflicht (EN 60598-1; CENELEC HD 516 S1), biegsames zweipoliges Kabel aus Neoprengummi Typ H07RN-F mit Durchmesser zwischen 7,5 und 12 mm zu verwenden. Es sind keine Kabel mit PVC - Isolierung oder mit externem Hülse aus PVC, jedenfalls anderen als die hier angeführte Kabeltype zulässig. Für eine einwandfreie Verbindung Kabel/Kabeldurchgang gemäss Abb. 3a-b vorgehen.
- Die Leuchte ist für eine Durchgangsleitung mit Ableitungsklemme ausgelegt, max. zulässige Stromstärke 10A-1,5mm².

BITTE DRINGEND BEACHTEN:

- **verschiessen Sie die Bohrung des zweiten Kabeldurchganges mit einem geeigneten Stopfen, sofern Sie diese nicht benutzen sollten.**

Gebrauch der Farbfilter:

- Die Farbe oder die unter den verschiedenen Möglichkeiten (Blau, Grün, Rot, Zyklam) ausgewählten Farben festlegen. Es können bis zu zwei Farbfilter in die Leuchte eingesetzt werden
- Den Strahler hochheben und in das Innere des transparenten Zylinders den Farbfilter bzw. die Farbfilter (Abb.4) in die vorgegebene Position einsetzen.

BITTE BEACHTEN:

Wenn Sie die Position des Farbfilters im Zylinder verändern, verändert sich auch der erzielte Farbeffekt. Daher zunächst den gewünschten Farbeffekt festlegen und so dann den Filter positionieren.

Wartung:

- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ.
- Verformte oder nicht in einwandfreiem Zustand befindliche Dichtungen müssen ausgetauscht werden.
- Durch regelmässige Säuberungen Schmutzverkrustungen vermeiden.

Qualitätskontrolle

Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.